

۱ گزینه‌ی نادرست را مشخص کنید.

۱ شَرَعَ: مقرر کرد      ۲ مُسَمِّي: معین      ۳ جُنُود: لشکریان      ۴ لَیْسَخَر: مسخره کردند

۲ ترجمه‌ی آیه‌ی شریفه‌ی «إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ» کدام گزینه زیر است؟

۱ مؤمنان فقط با هم برادرند.      ۲ قطعاً مؤمنان با هم برادرند.  
۳ قطعاً فقط مؤمنان با هم برادرند.      ۴ مؤمنان با هم برادرند.

۳ مصداق حدود و وظایف دوستی در کدام عبارت قرآنی مشاهده می‌شود؟

۱ يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا      ۲ وَ لَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَزُدَّوَكُمْ عَنْ دِينِكُمْ  
۳ وَ لَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابَزُوا بِاللُّقَابِ      ۴ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

۴ ترجمه کدام کلمه نادرست است؟

۱ جُنُود: لشکریان      ۲ فَوْز: موفقیت      ۳ تَحْت: زیر      ۴ أَنهَار: دریاها

۵ کدام مورد با دلیل دستور قرآنی «لَیْسَخَر قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ» ارتباط ندارد؟

۱ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ      ۲ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ  
۳ وَ لَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ      ۴ فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ

۶ ترجمه همه گزینه‌ها به‌جز گزینه ..... درست است.

۱ فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ: پس اصلاح کنید میان برادرانتان.  
۲ لِيُدْخَلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ: تا وارد کند مردان باایمان و زنان با ایمان را.  
۳ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ: زیرا کسانی‌که کافر شدند پیروی کردند باطل را.  
۴ لِيَزِدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ: تا بیفزاید ایمانی بر ایمانشان.

۷ ترجمه‌ی دقیق عبارت «لِيُدْخَلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ» کدام است؟

۱ تا وارد کند زنان و مردان مؤمن را      ۲ تا وارد می‌کند زنان و مردان مؤمن را  
۳ قطعاً وارد می‌کند زنان و مردان مؤمن را      ۴ قطعاً وارد می‌شوند زنان و مردان مؤمن

۸ در عبارت «لَیْسَخَر قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ» کلمه «مِنْ» به چه معناست؟

۱ هیچ      ۲ از      ۳ بعضی از      ۴ هیچ‌کدام از گزینه‌ها

در کدام گزینه «من» معنا نمی‌شود؟

- ۱ یا ایها الذین ءامنوا لا یسخر قوّم من قوّم  
 ۲ اِتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ  
 ۳ وَ يَرْزُقُهُ مِّن حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ  
 ۴ يُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

مفهوم کدام عبارت درست است؟

- ۱ کل یاران حضرت مهدی (عج) ، ۳۱۳ نفرند که تا پای جان در راه اهداف امام می‌ایستند.  
 ۲ در نماز، خداوند را از هر بدی منزّه می‌دانیم ؛ یعنی او را حمد می‌کنیم.  
 ۳ در زمان غیبت امام، ضرورت مراجعه به عالمان دین از بین می‌رود.  
 ۴ با تفکر در خلقت هم به وجود خالق پی می‌بریم و هم برخی صفات او را می‌شناسیم.

براساس فرمایش پیامبر اکرم (ص) ، قیام حضرت مهدی (عج) چه آثاری بر روی زمین می‌گذارد؟

- ۱ از زیبایی و کمال پر می‌کند همچنان که از زشتی و نقص پر شده است.  
 ۲ از ثروت و دارایی پر می‌کند همچنان که از فقر و نادانی پر شده است.  
 ۳ از علم و دانش پر می‌کند همچنان که از جهل و نادانی پر شده است.  
 ۴ از عدل و داد پر می‌کند همچنان که از جور و ستم پر شده است.

معنی کلمات «جُنود، تَجْرِي، عظیم، سَکِينَه» به ترتیب کدام گزینه است؟

- ۱ بزرگ، روان است، آرامش، سرباز  
 ۲ لشگریان، جاری است، بزرگ، آرامش  
 ۳ سرباز، آرامش، روده‌ها، کارها  
 ۴ پاداش، آرامش، بزرگ، سرباز

ترجمه صحیح عبارت قرآنی «لِيُدْخَلَ الْمُؤْمِنِينَ» کدام گزینه است؟

- ۱ برای اینکه مومنان داخل شوند.  
 ۲ برای واردکردن مومنان  
 ۳ که داخل کند مومنان را  
 ۴ تا وارد کند مومنان را

کلمه‌ی قرآنی «فوز» به چه معناست؟

- ۱ خوشبختی  
 ۲ موفقیت  
 ۳ جاویدان  
 ۴ بزرگ

ترجمه صحیح عبارت قرآنی «فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَوْيَكُم» کدام گزینه است؟

- ۱ پس اصلاح کنید بین دو برادران  
 ۲ پس اصلاح کردند بین دو برادران  
 ۳ پس اصلاح می‌کنید بین دو برادران  
 ۴ پس اصلاح کنید بین دو خواهرتان

ترجمه‌ی حرف «ل» در عبارت «لِيُدْخَلَ» به کدام‌یک از گزینه‌های زیر شبیه است؟

- ۱ وَ لِيُصَفِّحُوا  
 ۲ لِيَزْدَادُوا  
 ۳ لَوْفَعْتَهَا  
 ۴ وَ لِيَعْفُوا

ترجمه‌ی درست واژه‌ی «سَکِينَة» در کدام گزینه آمده است؟

- ۱ رهایی  
 ۲ رفتن  
 ۳ آرامش  
 ۴ آزادی

۱) جُنادی

۲) اجناد

۳) جُنُدي

۴) جُنْد

۱۹

معنای صحیح ترکیب‌های زیر را مشخص کنید. (۱ / ۵)

- الف) مِنَ الْجَنَّةِ وَ النَّاسِ: (۱) از جَنّیان و مردم  
 ب) خَيْرًا مِنْهُمْ: (۱) بهترین از شما  
 ج) شَرَعَ لَكُمْ: (۱) شرعی است برای شما  
 (۲) از بهشت و مردم  
 (۲) بهترین از آن‌ها  
 (۲) تشریح کرد برای شما

۲۰

سوره‌ی حجرات یکی از زیباترین و جامع‌ترین سوره‌های قرآن کریم است. در این سوره مسائل مهم اعتقادی در زمینه‌ی اطاعت کامل از خدا و پیامبر اکرم و نیز مسائل مهم اجتماعی میان مسلمانان مانند صلح و پرهیز از جنگ و نیز مسائل ارزشمند اخلاقی آمده است. از این سوره یا به‌صورت خاص، از صفحه‌ی ۵۱۷، یکی از این پیام‌های ارزشمند را انتخاب کنید و همراه با معنای آن بنویسید. سپس آن را حفظ و به آن پایبند باشید.

متن:

ترجمه:

۲۱

ترجمه‌ی آیه‌ی (۱۰) و قسمت اول آیه‌ی (۱۱) سوره‌ی حجرات را کامل کنید.

- (۱) اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ:  
 (۲) فَاصْلِحُوا بَيْنَ اَخْوَابِكُمْ: ..... دو برادران  
 (۳) وَ اتَّقُوا اللَّهَ:  
 (۴) لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ:  
 (۵) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ:  
 (۶) عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ:  
 (۷) وَ لَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ:  
 (۸) عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ: ..... باشند

۲۲

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

- (۱) اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ:  
 (۳) وَ اتَّقُوا اللَّهَ:  
 (۵) لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ:  
 (۷) خَيْرًا مِنْهُنَّ:  
 (۲) فَاصْلِحُوا:  
 (۴) لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ:  
 (۶) عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا:  
 (۸) وَ لَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ

۲۳

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به‌خاطر بسپارید. (نباید مسخره کند- می‌باشند- زنان- برادران- اصلاح کنید)

ردیف	کلمه	معنا
۱	اِخْوَةٌ	
۲	اصْلِحُوا	
۳	تُرْحَمُونَ	مورد رحمت قرار می‌گیرید
۴	لَا يَسْخَرُ	
۵	عَسَىٰ	شاید
۶	يَكُونُونَ، يَكُونُوا	
۷	نِسَاءٌ	

در صفحه‌ی ۵۱۱ و ۵۱۲ قرآن کریم یک پیام بسیار زیبا و مشهور قرآن کریم آمده است. آن را یافته، همراه با معنا بنویسید و حفظ کنید.

متن:

ترجمه:

ترجمه‌ی آیات (۴) و (۵) سوره‌ی فتح را کامل کنید.

(۱) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ:

(۲) لِيُزِيلُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ: ..... بیفزایند ..... بر .....

(۳) وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ:

(۴) وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا:

(۵) لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ:

(۶) تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا:

(۷) وَ يُكْفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ: و بیوشانند .....

(۸) وَ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا:

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

(۱) هُوَ الَّذِي: (۲) أَنْزَلَ السَّكِينَةَ:

(۳) جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ: (۴) عَلِيمًا حَكِيمًا:

(۵) لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ: (۶) تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ:

(۷) خَالِدِينَ فِيهَا: (۸) فَوْزًا عَظِيمًا:

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به‌خاطر بسپارید.  
(روان است- بزرگ- لشکریان- رستگاری- روده‌ها- زیر)

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	سَكِينَةٌ	آرامش	۵	تَحْتَ	
۲	جُنُودٌ		۶	أَنْهَارٌ	
۳	يُدْخِلُ	وارد می‌کند	۷	فَوْزٌ	
۴	تَجْرِي		۸	عَظِيمٌ	

۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۲ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۴ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

(۴) آنها:

(۳) تحت: زیر

(۲) فَوْز: موفقیت، رستگاری

(۱) جُنود: جمع جُنُد  
رودها

۵ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۶ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۷ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۸ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۹ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی گزینه‌ها:

(۱) ای کسانی‌که ایمان آوردید نباید گروهی گروه دیگر را مسخره کند.

(۲) پیروی کنید از آنچه نازل شد بر شما از سوی پروردگارتان.

(۳) و روزی می‌دهد به او از جایی که گمان نمی‌کند.

(۴) داخل می‌کند شما را به بهشت‌هایی که از زیر آنها رودها روان است.

۱۰ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۱۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۱۲ گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

(۱) بزرگ، روان است، آرامش، سرباز: نادرست، معنی جنود: لشگریان نه بزرگ، عظیم: بزرگ نه آرامش، سکینه: آرامش نه سرباز

(۲) لشگریان، جاری است، بزرگ، آرامش: درست، معنی جنود: لشگریان، عظیم: بزرگ، سکینه: آرامش، تجری: روان است.

(۳) سرباز، آرامش، رودها، کارها: نادرست، معنی جنود: لشگریان نه سرباز، تجری: روان است نه آرامش، عظیم: بزرگ نه رودها، سکینه: آرامش نه کارها

(۴) پاداش، آرامش، بزرگ، سرباز: نادرست، معنی جنود: لشگریان نه پاداش، تجری: روان است نه آرام، سکینه: آرامش نه سرباز

۱۳ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

(۱) برای اینکه مومنان داخل شوند: نادرست، معنی «لیدخل»: تا وارد کند.

(۲) برای وارد کردن مومنان: نادرست، معنی «لیدخل»: تا وارد کند.

(۳) که داخل کند مومنان: نادرست، معنی «لیدخل»: تا وارد کند.

(۴) تا وارد کند مومنان را: درست، معنی «لیدخل»: تا وارد کند.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

- ۱) خوشبختی: نادرست، معنی «فوز»: موفقیت است نه خوشبختی.
- ۲) موفقیت: درست، معنی «فوز»: موفقیت است.
- ۳) جاویدان: درست، معنی «فوز»: موفقیت است نه جاویدان.
- ۴) بزرگ: نادرست، معنی «فوز»: موفقیت است نه بزرگ.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

- ۱) پس اصلاح کنید بین دو برادران: درست، معنی «اصلحوا»: اصلاح کنید، «اخیکم»: دو برادران.
- ۲) پس اصلاح کردند بین دو برادران: نادرست، معنی «اصلحوا»: اصلاح کنید، نه اصلاح کردند.
- ۳) پس اصلاح می‌کنید بین دو برادران: نادرست، معنی «اصلحوا»: اصلاح کنید، نه اصلاح می‌کنید.
- ۴) پس اصلاح کنید بین دو خواهرتان: نادرست، معنی «اخیکم»: دو برادران نه دو خواهرتان.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. لیدخل به معنای «تا وارد کند» و حرف «لِ» این‌جا معنای «تا» می‌دهد. ترجمه‌ی گزینه‌ها:

- ۱) باید گذشت نمایند      ۲) تا بیفزایند      ۳) در وقوعش      ۴) باید عفو کنند

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در صفحه‌ی ۴۶ کتاب درسی، واژه‌ی «سکینه» «آرامش» ترجمه شده است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در مقابل «جُئود» به معنای «لشکریان»، مفرد آن به صورت «جُئد»، آمده است.

- الف) از چنان و مردم (۰ / ۵)
- ب) بهترین از آن‌ها (۰ / ۵)
- ج) تشریح کرد برای شما (۰ / ۵)

متن: إِنَّ أَمْرَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَكُم

ترجمه: قطعاً گرامی‌ترین شما نزد خدا با تقواترین شماست.

- ۱) فقط (تنها) مؤمنان برادر یکدیگرند.
- ۲) پس اصلاح کنید بین دو برادران.
- ۳) و تقوای خدا را پیشه کنید.
- ۴) شاید مورد رحمت قرار بگیرید.
- ۵) ای کسانی‌که ایمان آورده‌اید نباید مسخره کنید گروهی، گروهی دیگر را.
- ۶) شاید بهتر از آن‌ها باشند.
- ۷) و (نباید مسخره کنند) زنانی، زنان دیگر را.
- ۸) شاید بهتر باشند از آن‌ها.

- ۱) (تنها) فقط مؤمنان برادر یکدیگرند.
- ۲) پس اصلاح کنید.
- ۳) و تقوی خدا را پیشه کنید.
- ۴) شاید مورد رحمت خدا قرار بگیرید.
- ۵) نباید مسخره کند گروهی، گروهی دیگر را.
- ۶) شاید باشند.
- ۷) بهتر از آن‌ها
- ۸) و (نباید مسخره کنند) زنانی، زنان دیگر را.

ردیف	کلمه	معنا
۱	إِخْوَةٌ	برادران
۲	أَصْلِحُوا	اصلاح کنید
۳	تُرْحَمُونَ	مورد رحمت قرار می‌گیرید
۴	لَا يَسْخَرُونَ	نباید مسخره کند

ردیف	کلمه	معنا
۵	عَسَىٰ	شاید
۶	يَكُونُونَ، يَكُونُوا	می‌باشند
۷	نِسَاءً	زنان

۲۳

متن: يَدُلُّهُ فَوْقَ أَيَدِهِمْ

۲۴

ترجمه: دست خدا بالای دست آنهاست.

(۱) او کسی است که نازل کرد آرامش را در قلب‌های مؤمنین.

۲۵

(۲) تا این‌که بیفزایند ایمان بر ایمانشان.

(۳) و برای خداست لشکریان آسمان‌ها و زمین.

(۴) و خداوند عالم با حکمت است.

(۵) تا داخل کند مردان و زنان مؤمن را در بهشت‌هایی.

(۶) روان است رودها از زیرش و جاودانند در آن.

(۷) و بپوشاند از آن‌ها گناهانشان را.

(۸) و این نزد خدا رستگاری بزرگی است.

(۲) نازل کرد آرامش را.

۲۶

(۱) او کسی است که.

(۴) با علم و با حکمت.

(۳) لشکریان آسمان و زمین.

(۶) روان است از زیرش رودها.

(۵) تا داخل کند مردان و زنان مؤمن را.

(۸) رستگاری بزرگی.

(۷) جاودان در آن.

ردیف	کلمه	معنا
۱	سَكِينَةً	آرامش
۲	جُنُودٍ	لشکریان
۳	يَدْخُلُونَ	وارد می‌کند
۴	تَجْرِي	روان است
۵	تَحْتَ	زیر
۶	أَنْهَارٍ	رودها
۷	فُوزٍ	رستگاری
۸	عَظِيمٍ	بزرگ

۲۷

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴
۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴